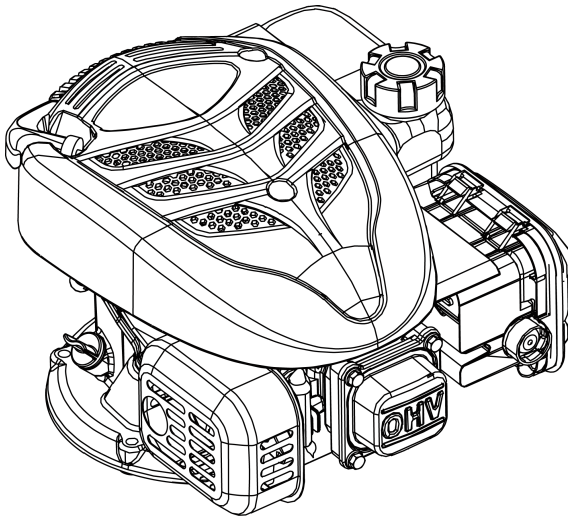


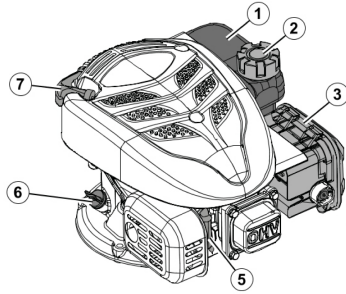
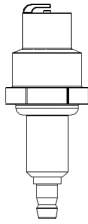
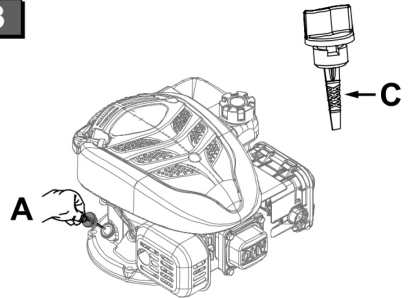
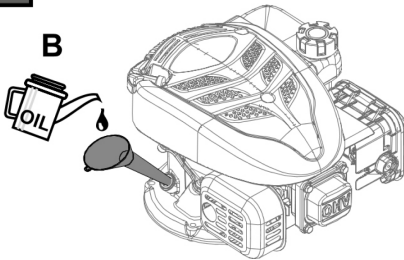
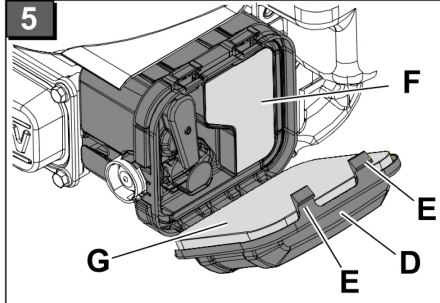
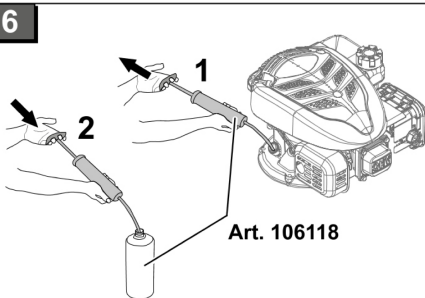
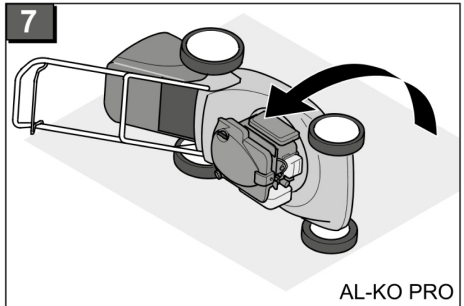
BETRIEBSANLEITUNG BENZIN-MOTOREN

PRO 125 OHV QSS
PRO 145 OHV QSS





- DE
- GB
- NL
- FR
- ES
- IT
- SI
- HR
- PL
- CZ
- SK
- HU
- DK
- SE
- NO
- RU
- UA









1**2****3****4****5****6****7**

AL-KO PRO

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ**Obsah**

1	K tomuto návodu k použití	67	14	Záruka	73
1.1	Vysvětlení symbolů a signálních slov ..	67	1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ		
2	Popis výrobku	67	■ U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.		
2.1	Použití v souladu s určeným účelem ..	67	■ Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.		
2.2	Význam symbolů na přístroji	68	■ Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.		
3	Bezpečnostní pokyny	68	■ Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.		
4	Technické údaje	68	■ Přečtete a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.		
5	Přeprava	69	1.1 Vysvětlení symbolů a signálních slov		
6	Kontrola před použitím	69	 POZOR!		
6.1	Zkontrolujte celkový stav motoru	69	Přesné dodržování těchto výstražných upozornění může předejít zraněním a / nebo věcným škodám.		
7	Naplnění provozních kapalin	69	 UPOZORNĚNÍ		
7.1	Bezpečnost	69	Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.		
7.2	Plnění oleje (3 / 4)	69	2 POPIS VÝROBKU		
7.3	Doporučení k oleji	69	V této dokumentaci se popisuje spalovací motor. Vždy dodržujte doplňující návod k obsluze zahradního nářadí.		
7.4	Kontrola hladiny oleje (3)	69	2.1 Použití v souladu s určeným účelem		
7.5	Plnění benzínu (1)	70	Tento spalovací motor je konstruován jako pohon pro zahradní traktory pro soukromé účely. Jiné použití nad tento rámec platí jako neodpovídající stanovenému účelu.		
7.6	Doporučení k palivu	70			
8	Uvedení do provozu	70			
8.1	Nastartování motoru	70			
9	Skladování	70			
10	Údržbářské činnosti	71			
10.1	Nastavení karburátoru	71			
10.2	Kontrola zapalovací jiskry	71			
11	Oprava	71			
12	Údržba a péče	71			
12.1	Výměna vzduchového filtru (5)	71			
12.2	Výměna oleje (6)	71			
12.3	Údržba zapalovacích svíček	72			
12.4	Náklon motoru	72			
12.5	Čištění motoru	72			
12.6	Plán údržby	72			
12.7	Náhradní součástky	72			
12.8	Likvidace	72			
13	Pomoc při poruchách	72			

2.2 Význam symbolů na přístroji

	<p>Pozor!</p> <p>Výfukové plyny z motorů obsahují kysličník uhelnatý, bezbarvý plyn bez zápachu. Když se kysličník uhelnatý vdechne, může způsobit nevolnost, bezvědomí nebo smrt. Spouštějte a provozujte motor ve venkovním prostředí. Motor nespouštějte nebo neprovozujte v uzavřených prostorech, i když jsou dveře nebo okna otevřena.</p>
	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!</p>
	<p>Palivo a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Při spouštění motoru vznikají jiskry. Jiskry mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti. Hořlavý materiál, jako je listí, tráva atd., se mohou vznítit.</p>
	<p>Pozor – nebezpečí zranění!</p> <p>Mějte ruce a nohy dále od řezných nástrojů!</p>
	<p>Pozor - nebezpečí popálení!</p> <p>Provozem motorů se vytváří teplo. Díly motoru, zejména tlumič výfuku, se velmi zahřívají.</p>
	<p>Zkontrolujte hladinu oleje.</p>

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte motor pouze v technicky bezvadném stavu
- Nevýřazujte bezpečnostní a ochranná zařízení
- Noste ochranu sluchu.
- Motor startujte a používejte pouze na volném prostranství; provoz v uzavřených prostorech, i s otevřenými dveřmi a okny, není dovolen
- Motor neobsluhujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků
- Děti a osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, nesmějí zařízení používat.

- Respektujte místní předpisy pro minimální věk obsluhující osoby.
- Dodržujte ustanovení pro provozní dobu specifická pro danou zemi
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze sekačky trávy/zahradního nářadí.



VÝSTRAHA!

Výfukové plyny produkované motorem tohoto výrobku obsahují chemikálie, které podle výsledků výzkumu prováděném v americkém státu Kalifornie způsobují rakovinu, vrozené vady a poškození reprodukčních orgánů.

4 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ motoru	PRO 125 OHV QSS	PRO 145 OHV QSS
Délka x šířka x výška	325 x 316 x 245 mm	325 x 316 x 245 mm
Provozní hmotnost	8,5 kg	8,5 kg
Zdvihový objem (vrtání x zdvih)	123 ccm (65 x 37 mm)	139 ccm (65 x 42 mm)
Výkon	1,9 kW / 2 850 ot./min.	2,1 kW / 2 850 ot./min.
Množství motorového oleje	0,5 l	0,5 l
Obsah benzínové nádrže	0,9 l	0,9 l
Chladičový systém	Chlazení vzduchem	Chlazení vzduchem
Zapalování	Tranzistor. magnetické zapalování	Tranzistor. magnetické zapalování
Otáčení hřídele motoru	ve směru hodinových ručiček	ve směru hodinových ručiček
Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	0,7 mm - 0,8 mm	0,7 mm - 0,8 mm

5 PŘEPRAVA

- Motor přepravujte pouze s prázdnou palivovou nádrží

6 KONTROLA PŘED POUŽITÍM



VÝSTRAHA!

Před uvedením do provozu vždy proveďte vizuální kontrolu. Přístroj nesmí být nikdy používán s volnými, poškozenými nebo opotřebovanými provozními a/nebo upevňovacími díly.

6.1 Zkontrolujte celkový stav motoru

- Vnější a spodní stranu motoru na známky úniku oleje nebo benzínu
- Náznaky poškození
- Všechny šrouby a matice dotažené
- Všechny kryty na svém místě
- Stav paliva
- Stav motorového oleje
- Vložka vzduchového filtru

7 NAPLNĚNÍ PROVOZNÍCH KAPALIN

7.1 Bezpečnost



POZOR!

Varování – nebezpečí požáru!

Benzín je vysoce hořlavý.

Při spouštění motoru vznikají jiskry; jiskry mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.

Hořlavý materiál, jako je listí, tráva atd., se mohou vznítit.

- Benzín uchovávejte jen v nádobách k tomu určených.
- Palivo doplňujte jen ve volném prostoru.
- Při tankování nekuřte.
- Uzávěr nádrže neotevírejte, pokud motor běží nebo je horký.
- Poškozenou nádrž nebo uzávěr nádrže vyměňte.
- Víčko nádrže vždy pevně utahujte.
- Pokud vytekl benzín:
 - Nestartujte motor.
 - Zabraňte pokusům o nastartování.
 - Vyčistěte přístroj

- Před novým doplňováním benzínu nechte motor vychladnout a vyvarujte se rozlití.
- Rozlité palivo může poškodit plastové díly. Palivo okamžitě otřete. Záruka nepokrývá poškození plastových dílů způsobené palivem.



POZOR!

Před uvedením do provozu naplňte olej.

7.2 Plnění oleje (3 / 4)

1. Vyšroubujte měрку oleje (A) a nalijte olej nálevkou (není součástí dodávky motoru) (B).
2. Našroubujte zpět měрку oleje (A).

7.3 Doporučení k oleji

Motorový olej je rozhodujícím faktorem pro výkonnost a životnost motoru. Používejte takový motorový olej, který splňuje požadavky klasifikace API servisní třídy SF nebo vyšší (popř. rovnocenný).

Zkontrolujte servisní etiketu API na olejové nádrži, aby bylo zajištěno, že obsahuje písmena SF nebo vyšší třídy (popř. rovnocenná).

Pro obecné použití se doporučuje olej SAE 10W-30. Doporučený rozsah provozní teploty pro tento motor činí 0 °C až 40 °C.

7.4 Kontrola hladiny oleje (3)

Zkontrolujte stav motorového oleje, když je motor vypnutý a ve vodorovné poloze.

Vyčistěte oblast plnění oleje od nečistot.

1. Vyšroubujte měрку oleje (A) a otřete do čista.
2. Měřku oleje (A) zaveďte do plnicího hrdla oleje, až dosedne (neutahujte) a opět vyjměte.
3. Je-li stav oleje blízko spodní hranice na měrcce (C) nebo pod ní, doplňte doporučený olej až k horní značce.
4. Našroubujte zpět měрку oleje.



UPOZORNĚNÍ

Nízký stav oleje může způsobit poškození motoru.

7.5 Plnění benzínu (1)



UPOZORNĚNÍ

Uzávěr hrdla palivové nádrže se nachází na palivové nádrži a je opatřen symbolem „benzinové pumpy“ (čerpací stanice).

1. Sundejte uzávěr hrdla palivové nádrže (1-2).
2. Naplňte nádrž po spodní část plnicího hrdla. Nepřepřlňte!
3. Našroubujte uzávěr hrdla palivové nádrže (1-2).

7.6 Doporučení k palivu

- Používejte čistý, čerstvý bezolovnatý benzín s minimálním oktanovým číslem 90.
- Palivo kupujte v takovém množství, které je možné spotřebovat během 30 dní (viz skladování).
- Benzín s podílem etanolu do 10 % nebo s podílem MTBE do 15 % (prostředek proti klepání motoru) je přijatelný.
- Benzín nemíchejte s olejem.
- Spouštějte a provozujte motor pouze ve venkovním prostředí.

8 UVEDENÍ DO PROVOZU



POZOR!

Před uvedením do provozu naplňte olej.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí otravy!

Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených prostorech.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí výbuchu!

Nepoužívejte stlačené startovací kapaliny.



VÝSTRAHA!

Rotující díly!

Končetiny udržujte mimo pohyblivé části.



POZOR!

Nebezpečí zpětného rázu!

Startovací lanko může směrem k motoru odskočit rychleji, než může být puštěno.

- Před uvedením motoru do provozu si přečtěte návod k obsluze zařízení!
- Spouštějte motor pouze ve vodorovné poloze.
- Zkontrolujte stav oleje.
- Uvažte si dlouhé vlasy a sejměte šperky.
- Nenoste volně padnoucí oděv.
- Noste pevnou, protiskluzovou obuv.
- Neprovozujte motor v náklonu vyšším než 15°.

8.1 Nastartování motoru



OPATRNĚ!

Před uvedením motoru do provozu si přečtěte návod k obsluze zařízení!

1. Startovací lanko plynule vytáhněte a poté ho nechte pomalu navinout zpět (1-7).



UPOZORNĚNÍ

Motor má nastavení pro fixní plyn. Regulace otáček není možná.



POZOR!

Nebezpečí popálení!

Provozem motorů se vytváří teplo. Díly motoru, zejména tlumič výfuku, se velmi zahřívají.

- Mějte ruce a nohy mimo dosah rotujících částí.
- Odstraňte hořlavý materiál z oblasti výfuku a válce.
- Ponechte výfuk, válec a žebra vychladnout před dotykem.

9 SKLADOVÁNÍ



VÝSTRAHA!

Nebezpečí požáru anebo výbuchu!

Motor neuchovávejte u zdrojů otevřeného ohně nebo tepla!

- Před uskladněním motoru si přečtěte návod k obsluze zařízení
- Motor nechte vychladnout.
- Motor skladujte na dobře větraném místě, ne však v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.
- Při skladování se vyhněte:
 - blízkosti otevřeného ohně
 - blízkosti zdrojů tepla

- místům, kde jsou provozovány elektromotory
- místům, kde jsou provozovány elektrické nástroje
- U motorů, které jsou skladovány déle než 30 dnů vypusťte palivo nebo ochraňte jej stabilizátorem paliva, jinak se v palivovém systému utvoří usazeniny.

10 ÚDRŽBÁŘSKÉ ČINNOSTI



NEBEZPEČÍ!

Před údržbou, čištěním a opravou motor vypněte a zajistěte proti opětovnému zapnutí.

- Odpojte zapalovací kabel a držte ho dál od zapalovací svíčky (1-5).

10.1 Nastavení karburátoru



UPOZORNĚNÍ

Nastavení karburátoru směřj provádět pouze autorizované odborné díly nebo náš zákaznický servis.

10.2 Kontrola zapalovací jiskry



VÝSTRAHA!

Jiskry mohou způsobit požár nebo ránu elektrickým proudem.

- Použijte vhodnou jiskrovou zkoušečku.
- Nikdy nekontrolujte zapalovací jiskru u odšroubované zapalovací svíčky.

11 OPRAVA



UPOZORNĚNÍ

Opavy směřj provádět pouze autorizované odborné díly nebo náš zákaznický servis.

- Používejte pouze původní náhradní díly AL-KO.

12 ÚDRŽBA A PÉČE



NEBEZPEČÍ!

Před údržbou, čištěním a opravou motor vypněte a zajistěte proti opětovnému zapnutí.

- Před jakýmkoli čištěním a údržbou vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

- Neostřikujte přístroj vodou! Pronikající voda může vést k poruchám (zapalování, karburátor, ...).
- Po použití stroj vyčistěte.
- Dodržujte plán údržby.
- Dodržujte intervaly v hodinách, popř. letech, podle toho, který případ nastane dříve.
- Při použití v ztížených podmínkách je třeba častější údržba.

12.1 Výměna vzduchového filtru (5)

Vzduchový filtr pravidelně čistěte. Poškozený filtr vyměňte.

1. Sejměte kryt vzduchového filtru (D). Stiskněte blokovací spony (E) a odstraňte kryt.
2. Vyjměte filtr (E) a vnější filtr (G) a vyklepejte jej o tvrdý povrch, až se odstraní nečistoty. Nepoužívejte kartáč! Filtr a vnější filtr namontujte zpět.
3. Nasadte zpět a uzamkněte kryt vzduchového filtru (D).

12.2 Výměna oleje (6)

Pravidelně kontrolujte stav oleje.

Stav oleje kontrolujte každých 8 hodin provozu nebo denně před startem motoru (viz doporučení k oleji).



VÝSTRAHA!

Nebezpečí požáru a výbuchu v důsledku vytékajícího paliva!

Před vypuštěním oleje musí být palivová nádrž vyprázdněna.



UPOZORNĚNÍ

Starý olej vypouštějte, když je motor teplý.

Teplý olej vyteče rychle a úplně.

1. Pro vyprázdnění palivové nádrže nechte motor běžet, dokud se kvůli nedostatku paliva nezastaví.
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (1-5).
3. Vyšroubujte měrku oleje (1-6).
4. Odsajte olej čerpadlem ze servisní sady (možnost: č. zboží: 106116) a vraťte jej do nádoby sady (6).
5. Naplňte nový olej (SAE 10W-30, množství: 0,5 l) pomocí nálevky (4).
6. Našroubujte zpět měrku oleje.

12.3 Údržba zapalovacích svíček



OPATRNĚ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nikdy nekontrolujte zapalovací jiskru u odšroubované zapalovací svíčky.

Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky (2) má být 0,7 mm - 0,8 mm.

- Motor nikdy nestartujte bez zapalovací svíčky.
1. Vyjměte zapalovací svíčku (2) s nástrčným klíčem.
 2. Vyčistěte elektrony s drátěným kartáčem a odstraňte případné karbonové usazeniny.
 3. Zkontrolujte správnou vzdálenost elektrod pomocí měrných lístků.
 4. Namontujte zapalovací svíčku a dotáhněte nástrčným klíčem.



UPOZORNĚNÍ

Špatná zapalovací svíčka může způsobit poškození motoru.

12.4 Náklon motoru

Karburátor/vzduchový filtr musí ukazovat směrem nahoru (7).

12.5 Čištění motoru



POZOR!

Nebezpečí požáru!

Odstraňte hořlavý materiál z oblasti výfuku a válce.

Pravidelně z motoru odstraňujte nečistoty čisticím hadříkem nebo štětcem.

Vyčistěte chladicí otvory.

Vyčistěte chladicí systém. Aby se předešlo přehřátí, případně očistěte také vnitřní chladicí žebra a povrchy.



UPOZORNĚNÍ

Motor neostřikujte vodou. Očistěte kartáčem nebo hadrem.

12.6 Plán údržby

Dodržujte intervaly v hodinách, popř. letech, podle toho, který případ nastane dříve. Při použití v obtížných podmínkách je třeba častější údržba.

Po prvních 5 provozních hodinách

- Vyměňte motorový olej.

Každých 5 hodin nebo denně před použitím

- Zkontrolujte hladinu oleje.
- Vyčistěte prostor tlumiče výfuku a ovládací prvky.

Každých 25 hodin nebo každé 3 měsíce

- Vyčistěte vzduchový filtr; častější čištění provádějte v případě cizích těles ve vzduchu a při velkém výskytu prachu.

Každých 50 provozních hodin nebo jednou ročně

- Vyměňte motorový olej.
- Zkontrolujte tlumič výfuku a lapač jisker.

Ročně

- Vyměňte vzduchový filtr.
- Vyměňte zapalovací svíčky.
- Vyčistěte systém chlazení vzduchu; častější čištění provádějte v případě cizích těles ve vzduchu a při velkém výskytu prachu.

12.7 Náhradní součástky

Doporučená zapalovací svíčka:

BOSCH F7 RTC

Náhradní díly získáte u místního autorizovaného prodejce nebo zákaznického servisu.

12.8 Likvidace



Vysloužilé stroje, baterie nebo akumulátory nelikvidujte s domovním odpadem!

Obal, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

13 POMOC PŘI PORUCHÁCH

Porucha	Odstranění
Motor nenaskočí.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dotankujte benzín. ■ Nesprávně anebo dlouho skladovaný benzín (bez stabilizátoru) vypusťte a nahradte novým, čistým benzínem. ■ Zkontrolujte zapalovací svíčky, případně je vyměňte ■ Vlhké zapalovací svíčky vysušte a nasadte zpět. ■ Vyčištění vzduchového filtru
Neklidný chod	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyhledejte servis

Poruchy, které nelze vyřešit pomocí této tabulky, musí být opraveny v odborném servisu.

Uvádějte prosím výrobní číslo motoru a datum nákupu. Tyto informace budete potřebovat při objednávání náhradních dílů, u technických záležitostí a při plnění záruky.

Výrobní číslo motoru:

Výrobní číslo motoru:	
Datum nákupu:	

14 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

